

LAVORO IN OFFICINA AZIENDALE



L'officina meccanica è un luogo dove sono presenti principalmente rischi di natura "FISICA e CHIMICA" che possono procurare danni da: schiacciamento, proiezione pezzi, abrasione, cesoiamento/taglio, rumore/vibrazioni, sollevamento/movimentazione pesi, scottature, perforazioni, irritazioni, ecc.

- Pericolo generico**
- Entrée interdite aux personnes non autorisées.
Accès permis aux personnes non autorisées seulement s'elles sont accompagnées par le personnel autorisé.
- Utilizzare attrezzature ed utensili a norma e marcati CE se acquistati dopo il 1996 individuati con una specifica targhetta ed il marchio CE.
- Prima di utilizzare attrezzature ed utensili informarsi o leggere il manuale d'istruzioni.
- Non togliere i dispositivi di sicurezza presenti negli organi in movimento delle macchine. Se non estremamente necessario non operare da soli all'interno dell'officina almeno quando si eseguono le operazioni a rischio.
- Non effettuare nessun tipo di operazione sulle macchine e sugli attrezzi quando esse sono accese o in movimento.
- Non indossare anelli, catene o indumenti con elementi pendenti che possono impigliarsi negli organi in movimento. Indossare indumenti con polsieri aderenti e scarpe antinfortunistiche.
- In caso di lavori che provocano polveri indossare apposite mascherine.
- Utilizzare sempre apparecchiature elettriche a norma e in perfetto stato di manutenzione.
- Conservare e utilizzare con cautela i materiali infiammabili (es. oli, disincrostanti, ecc).
- I lavori in officina possono generare pericoli di taglio e schiacciamento.
- Utilizzare guanti impermeabili, occhiali e adeguato abbigliamento quando si usano sostanze corrosive, oli, ecc.

OPERAZIONI DI MOLATURA

- Indossare i guanti (*) antitaglio, antiabrasione, antivibrazioni, occhiali protettivi (**) e otoprotettori (***);
- Assicurarsi che il pezzo in lavorazione e gli utensili siano saldamente fissati attraverso pinze e/o morsetti.

OPERAZIONI DI TRONCATURA, TAGLI E FORATURA

- Indossare sempre i guanti (*) e ove indicato occhiali protettivi (**) e otoprotettori (***);
- Evitare di tenere bloccato il pezzo con le mani;
- Utilizzare pinze, morse, ecc. al fine di bloccare saldamente il pezzo in lavorazione.

OPERAZIONI DI SALDATURA

- Evitare di tenere bloccato con le mani l'oggetto da saldare;
- Utilizzare sempre maschere o occhiali per la protezione degli occhi e occhiali normali quando viene tolta la scoria di saldatura;
- Indossare grembiuli, manichette e guanti;
- Non lasciare incustoditi i materiali caldi dopo la saldatura.

OPERAZIONI DI MOVIMENTAZIONE DEI CARICHI

- Non sollevare pesi superiori a 25 kg per uomo adulto e 20 kg per donna adulta;
- Assicurarsi che il carico sia fissato saldamente agli organi di movimentazione;
- Posizionarsi fuori dal raggio d'azione delle macchine di sollevamento carichi e indossare il caschetto protettivo in caso di carichi sospesi;
- Corretto sollevamento dei carichi e assunzione di corrette posture di lavoro.

LE TRAVAIL À L'USINE



Les risques liés au travail à l'usine sont généralement physiques et chimiques. Les dommages peuvent être causés par: écrasement, projection de pièces, abrasion, coupure, bruit/vibration, levage/manutention manuelle de charge, brûlures, perforation, irritation.

- Danger général**
- Entrée interdite aux personnes non autorisées.
Accès permis aux personnes non autorisées seulement s'elles sont accompagnées par le personnel autorisé.
- Les matériaux et les outils utilisés dans l'usine doivent suivre la règle CE. Si ils ont été achetés après le 1996, ils doivent avoir une spécifique plaque et la marque CE.
- Lire, comprendre et observer toutes les consignes de sécurité du manuel d'instructions avant d'utiliser les matériaux et les outils.
- Il est interdit de retirer les dispositifs de sécurité des machines et des équipements en mouvement.
- En cas des opérations risquées dans le travail à l'usine, s'il n'est pas nécessaire, ne travaillez pas tous seuls.
- Ne touchez pas les pièces et les machines quand ils sont allumés ou en mouvement.
- Ne portez jamais des bijoux, des chaînettes de cou, des vêtements amples ni d'autres accessoires qui peuvent se prendre dans les parties en mouvement de l'outil.
- Portez des vêtements et des équipements de protection et des chaussures de sécurité.
- Portez un masque antipoussières lorsque le travail peut provoquer de la poussière.
- Utilisez les outils électriques conformes et en parfait état.
- Conserver et manipuler avec précaution les produits inflammables (par ex huiles, désincrostantes).
- Les travaux à l'usine peuvent provoquer des dommages par la coupure et l'écrasement.
- Portez des vêtements et des équipements de protection tels que les gants imperméables, les protections des yeux et les vêtements de sécurité lorsque vous manipulez substances corrosives, huile, etc.

LES OPÉRATIONS DE MEULAGE

- Pendant le meulage, portez un équipement adapté: des gants ajustés (résistant à la coupure, à la perforation, à la chaleur, aux vibrations), des lunettes de protection, des protections auditives;
- Abloquer la pièce à l'outil par pinces et étaux.

LES OPÉRATIONS DE COUPE ET DE FORURE

- Portez toujours les gants (*) de protection et, si nécessaire, les lunettes de protection (**) et les protections auditives (***);
- Ne bloquez pas la pièce parmi les mains;
- Utilisez des dispositifs de serrage (pinces et étaux) pour maintenir en place la pièce à travailler.

LES OPÉRATIONS DE SOUDURE

- Ne bloquez pas la pièce parmi les mains pendant le soudure;
- Utilisez des équipements de protection des yeux (des lunettes de protection pendant le soudage, des lunettes normales pendant le déplacement des laitiers de la soudure);
- Portez aussi des tabliers de protection, des manichettes et des gants de sécurité;
- Ne laissez pas sans surveillance les matériaux chauds après le soudage.

LA MANUTENTION MANUELLE DE CHARGE

- Ne soulevez pas de charges supérieures à 25 kgs pour l'homme et 20 kgs pour la femme;
- Fixer la charge aux outils de manutention;
- Les travailleurs doivent être hors de rayon d'action des outils de manutention.

- Si il y a des charges suspendus, des travailleurs doivent mettre le casque de protection;
- Les correctes postures pour soulever des charge.

WORK IN MECHANICS



The mechanics is a workplace where mainly physical and chemical hazards could occur due to: crushing, hitting or being hit by objects, abrasion, cut, noise/vibration, manual handling of loads, burns, irritations, etc.

- danger**
- Unauthorized personnel can access only if accompanied by authorized personnel.
- Use tools and equipment in accordance with the CE mark. If purchased after 1996 they have to be identified with a specific plate and CE marking.
- Read owner's manual before operating the machine or using equipment and tools.
- Never remove a machinery guard or shield on a piece of equipment while it is running.
- If not extremely necessary, do not operate alone in the mechanics during risky activities. Do not perform any kind of operation on the machines and tools when they are on or in motion.
- Do not wear rings or chains or clothes hanging elements that could get caught in moving parts or entangled in rotating spindles or other kinds of moving machinery.
- Wear protective clothes with wrist bands members and safety shoes (required in this area).
- Dust masks must be worn during work processes likely to degenerate dust.
- Certified electrical equipments and maintained in good conditions must be always used.
- Flammables: Flammables materials such as oils, descaling must be preserved and used with caution.
- Cutting and crushing hazards could occur in mechanics.
- Hand protection gloves, safety glasses and clothing protection must be worn when handling corrosive substances.

GRINDING PROCESSES

- Hand protection gloves (cut resistant, abrasion resistant, heat resistant, anti-vibration gloves), safety gloves (**)
- and hearing protection (****) must always be worn in mechanics;
- The work piece and the tools must be firmly secured by clamps and terminals.

PARTING CUTTING AND DRILLING PROCESSES

- Hand protection gloves (*) (cut resistant, abrasion resistant, heat resistant, antivibration gloves (**)) and, if necessary, safety glasses and hearing protection must always be worn during truncation, cutting and drilling processes (***);
- Avoid to hold the piece locked with your hands;
- Use pliers, vises and so on in order to secure the work piece.

WELDING PROCESSES

- Avoid to hold the piece to weld locked with your hands;
- Welding shield and protective glasses should be always worn during the welding. Normal glasses should be worn when normal power is removed from slag welding.
- Wear protective clothing such as overalls, fire hoses, gloves too;
- Hot materials should not be left unattended after welding processes.

MANUAL HANDLING OF LOADS

- Don't lift weights over 25 kg for man and over 15 kg for woman;
- Ensure that the load is securely fastened to the organs of movement. The loads must be firmly secured to prevent shifting or falling;
- Be distant from the action range of lifting machines. Wear the safety helmet in case of suspended loads;
- The correct manual handling of loads and the correct postures to be adopted.

MUNCA IN FABRICA(UZINA)



Uzina mecanica este un loc unde sint prezente in principal, riscuri de natura "fisica si chimica" care pot provoca daune ca:concasare, proiectie de pezi, abraziune, forfecare, arsuri, perforatii, iritatii, etc.

- Pericol general**
- Accesul este permis doar persoanelor autorizate. Persoanele care nu sint autorizate au acces, doar daca sint insotite.
- Se va folosi echipament adecvatsi ustensile etichetate in conformitate cu CE, atunci cind sint cumparate dupa 1996, identificat cu o eticheta specifica, numele si marcajul CE.
- Înainte de a folosi instrumentele, informativa sau cititi manualul de instructiuni.
- Nu scoateti dispozitivele de siguranta, cind masinile sint deschise. Daca nu este necesar, nu efectuati lucrarisiguri in atelier, mai ales cind executati lucrari in situatii de risc.
- Nu efectuati orice fel de operatie cu unelte pe masini, cind sint deschise. Nu purtati inele, lanturi, sau imbracaminte cu elemente suspendate care ar putea sa fie prinsa in componentele in miscare.
- Purtati echipament cu membri polsieri si incaltaminte de prevenirea accidentelor.
- In cazul lucrarii care produce praf, purtati masti adecvate.
- Utilizati intotdeauna echipamente electrice in conformitate si in stare perfecta.
- Pastrati si utilizati cu grija materialele inflamabile (de exemplu uleiuri/solutii pentru decojire etc.).
- Munca in atelier (uzina) poate provoca pericol de taiere si strivire.
- Folositi manusi si ochelari de protectie, imbracaminte adecvata atunci cind se utilizeaza substante corozive, uleiuri, etc.

OPERATIUNILE DE MACINARE

- Purtati intotdeauna manusi rezistente, anti-abraziune, rezistente la caldura, anto-vibratii, ochelari protectivi, protectie pentru urechi (*) (**);
- Asigurati-vaca piesa de prelucrat sint bine fixate pri cleme si morseti.

OPERATIUNILEDE TRUNCHIERE (FASONARE), TAIERI SI GAURIRE

- Purtati intotdeauna manusi (*), ochelari de protectie (**), aparatori pentru urechi (***), atunci cind este indicat;
- Evitati sa tineti piesa blocata cu miinele;
- Utilizati clesti, cleme in scopul de fixarea, blocarea piesei de prelucrat.

OPERATII DE SUDURA

- Evitati sa tineti blocat cu minele obiectul care urmeaza sa fie sudat;
- Folositi intotdeauna manusi si ochelari de protectie in timpul sudarii ochelari normali, atunci cind sgura de sudura este indepartata;
- De asemenea, purtati sorturi, furtunuri si manusi;
- Nu lasati materiale calde nesupravegheate dupa sudura.

OPERATIUNI DE MANIPULARE A INCARCATURILOR

- Nu ridicati greutate peste 25 kg pentru barbati si 20 kg pentru femei;
- Asigurativa ca incarcatura este fixata in siguranta;
- Pozitia in afara razei de manipulare a camioanelor de transport; purtati casti de protectie in cazul in care loturile sint suspendate;
- Ridicarea corecta a loturilor si posturile corecte de lucru.